

## Condizioni generali

### per l'utilizzo dei prodotti online della Cassa di compensazione e della Cassa pensione GastroSocial (CG)

#### 1 Condizioni generali per l'utilizzo dei prodotti online GastroSocial

##### 1.1 Prodotti e servizi online GastroSocial

L'oggetto delle presenti condizioni generali è costituito dai prodotti e servizi online offerti da GastroSocial e dalle istruzioni per il loro utilizzo, come descritti nei siti GastroSocial (gastrosocial.ch) e mirusocial.ch, nonché nelle pagine di aiuto disponibili. GastroSocial si riserva di apportare in qualsiasi momento modifiche ai prodotti e servizi online offerti, alle documentazioni e alle pagine di entrata e di aiuto disponibili.

##### 1.2 Accesso ai prodotti online GastroSocial

L'accesso dei clienti o delle persone da loro autorizzate (qui di seguito clienti e procuratori sono detti «aventi diritto») avviene tramite Internet.

Chi al momento del login si identifica con successo, è considerato da GastroSocial come avente diritto all'utilizzo dei prodotti online GastroSocial. Pertanto, nel quadro e nella misura di tali servizi e indipendentemente dal suo rapporto giuridico interno con il cliente, senza bisogno di ulteriori verifiche della sua autorizzazione, GastroSocial può trasmettergli le dichiarazioni salariali e questi può consultare lo stato dei rispettivi conti dei clienti, stampare estratti conto e stilare conteggi dei contributi. In qualsiasi momento e senza bisogno di indicarne i motivi, GastroSocial ha il diritto di rifiutare la fornitura di informazioni sui conti menzionati e sui calcoli tramite Internet e di esigere che l'avente diritto si identifichi in altra forma (mediante firma).

L'avente diritto riconosce senza alcuna riserva tutte le transazioni che sono state registrate in relazione ai suoi esercizi attivati nel quadro dei prodotti online GastroSocial. Questo vale in particolare per le transazioni che sono state effettuate senza ordine scritto e che sono conformi ai dati di accesso dell'avente diritto. Tutti i dati, le istruzioni e gli ordini che pervengono a GastroSocial tramite questo canale sono considerati redatti e autorizzati dall'avente diritto (o dagli utenti subordinati).

L'accesso avviene mediante le seguenti possibilità di autenticazione:

##### **Login con SMS**

Per l'accesso ci si serve dell'identificativo utente (user-ID) e di una password, che vengono ulteriormente verificati con un codice SMS.

##### **Login con certificato**

Per l'accesso ci si serve di un certificato personale che, su richiesta, viene messo a disposizione dell'avente diritto in forma di chiavetta USB o certificato soft da parte di GastroSocial e QuoVadis Trustlink Suisse SA. I certificati in uso (chiavetta USB) vengono sostituiti con la procedura di login con SMS. In casi eccezionali è possibile che un certificato sia rilasciato a pagamento. GastroSocial si riserva il diritto di sospendere la procedura di accesso con certificato.

##### **Identificativo utente e password**

Nel servizio online PartnerWeb l'accesso avviene mediante user-ID e password (secondo la disponibilità e la versione, il servizio online PartnerWeb mette a disposizione anche un accesso mediante login con SMS).

##### **Interfaccia mirusConnect**

L'utente amministratore mirusConnect ottiene l'accesso mediante l'applicazione Mirus. Gli utenti subordinati sono registrati, gestiti e cancellati dall'utente amministratore. Tutti gli utenti mirusConnect sono soggetti agli obblighi di diligenza descritti nel presente documento. L'utente amministratore è il solo responsabile di se stesso e di tutti gli utenti subordinati.

### 1.3 **Forme dei nomi, verifica dell'identità e documenti ufficiali necessari a tal fine**

Le persone giuridiche possono essere rappresentate esclusivamente da una persona fisica. A tal fine viene concesso un accesso per una persona fisica. Nel campo previsto (ragione sociale) si può inserire il nome che figura sul documento ufficiale presentato (estratto attuale del registro di commercio).

Il richiedente dell'accesso deve poter essere identificato inequivocabilmente da GastroSocial o dai suoi partner contrattuali sulla base di un documento ufficiale con fotografia (passaporto o carta di identità). Tutti gli attributi indicati nella domanda devono essere comprovati e confermati sulla base di un documento ufficiale. Se il richiedente non figura nell'iscrizione della ditta nel registro di commercio, bisogna allegare anche una dichiarazione di consenso della direzione iscritta nel registro di commercio o del titolare (procura).

#### **Login con SMS, accesso mediante certificato, accesso con user-ID e password**

Insieme con la domanda firmata bisogna inoltrare anche i documenti seguenti: copia del passaporto o della carta di identità del richiedente

#### **Utente amministratore mirusConnect**

I documenti supplementari seguenti devono essere inoltrati insieme con la domanda per un accesso a mirusConnect come amministratore: copia del passaporto o della carta di identità del richiedente. Nel caso degli utenti subordinati di mirusConnect l'autenticazione è compito dell'utente amministratore.

### 1.4 **Password di identificazione**

#### **Login con SMS**

La password di identificazione viene chiesta all'avente diritto con il primo login e può essere modificata.

#### **Accesso con certificato**

La password di identificazione viene inviata all'avente diritto per lettera e può essere modificata.

#### **Accesso con user-ID e password**

La password di identificazione viene inviata all'avente diritto per E-Mail.

#### **Accesso per l'utente amministratore mirusConnect**

L'accesso viene attivato nella soluzione Mirus personalizzata del cliente. Non occorre alcuna password.

### 1.5 **Accettazione dei dati di accesso**

L'avente diritto accetta i dati di accesso per il fatto di utilizzarli o di non contestarli entro 10 giorni dal ricevimento. I dati di accesso rilasciati per errore devono essere segnalati immediatamente a GastroSocial.

### 1.6 **Dichiarazione di nullità dei dati di accesso**

La dichiarazione di nullità dei dati di accesso deve avvenire a mezzo E-Mail o lettera inviate a GastroSocial. Non si effettua nessuna sospensione (disattivazione temporanea) dei dati di accesso. A differenza dei dati di accesso, un certificato che sia stato dichiarato nullo non può essere riattivato né prolungato tramite login con SMS.

### 1.7 **Diritti e obblighi dopo la fine del contratto**

La cessazione del rapporto contrattuale non influisce in alcun modo sugli atti compiuti prima di tale cessazione. Tutti i diritti e gli obblighi restano invariati e perdurano oltre tale cessazione.

### 1.8 **Ulteriori informazioni sui certificati elettronici**

Validità:

La sezione 1.8 vale soltanto per l'accesso mediante certificato e per i prodotti online programma salari miruSocial e l'interfaccia mirusConnect, che utilizzano certificati interni di QuoVadis.

Per soddisfare i severi criteri in materia di protezione dei dati, nel campo dei certificati digitali GastroSocial collabora con QuoVadis Trustlink Suisse SA.

QuoVadis Trustlink Suisse SA è un servizio di certificazione accreditato in Svizzera e all'estero (CSP Certification Service Provider). Vengono emessi certificati elettronici di vari livelli di qualità, con i quali il titolare è in grado di usare firme digitali conformi alle norme legali e omologate per le revisioni.

Nel sito web di QuoVadis Trustlink Suisse SA ([quovadisglobal.ch](http://quovadisglobal.ch)) potete trovare maggiori informazioni sui documenti alla base del vostro rapporto contrattuale:

- QuoVadis Certification Policy CP/CPS
- QuoVadis Relying Party Agreement
- QuoVadis Terms and Conditions of Use
- QuoVadis User Agreement

Con l'accettazione o l'utilizzo del certificato confermate che

- tutti i dati e le dichiarazioni concernenti l'utente o contenuti nel certificato sono conformi a verità;
- per la creazione del PIN e della password non vengono utilizzati dati personali;
- la chiavetta USB viene da voi custodita al sicuro e separata dal relativo codice PIN;
- non permettete a nessuna persona non autorizzata di accedere alla vostra chiavetta USB;
- utilizzerete il certificato esclusivamente in conformità all'attuale Certificate Policy (CP/CPS) di QuoVadis Trustlink Suisse SA;
- il certificato sarà immediatamente dichiarato nullo dal suo titolare o dal rappresentante dell'azienda, qualora nell'azienda in questione questi non fosse più autorizzato a utilizzare i prodotti online GastroSocial;
- il certificato sarà dichiarato immediatamente nullo dal suo titolare, qualora i dati del certificato non fossero più corretti o la chiavetta USB fosse stata smarrita, rubata o eventualmente compromessa;
- accettate la pubblicazione del certificato (la certificazione può essere verificata presso QuoVadis Trustlink Suisse SA);
- accettate e rispettate integralmente le CG.

## 1.9 Obblighi di diligenza dell'avente diritto in relazione ai prodotti online GastroSocial

### 1.9.1 Obblighi di diligenza per gli aventi diritto con tutte le possibilità di accesso

- L'avente diritto ha l'obbligo di
  - a) custodire in modo sicuro i propri dati utente (user-ID, password e, se esistono, certificati USB) e prendere tutte le misure precauzionali necessarie e adeguate per prevenire furti, consultazioni illecite, manipolazioni, pericoli, perdite, danni, malfunzionamenti, autorizzazioni indebite, modifiche o abusi;
  - b) esercitare un controllo esclusivo e completo sull'uso dei dati utente;
  - c) informare immediatamente GastroSocial qualora si verificasse un evento elencato alla lettera a) o anche sussistesse solamente un sospetto a tale riguardo;
  - d) utilizzare i propri dati utente sempre in conformità a tutte le leggi e le direttive applicabili;
  - e) sospendere totalmente l'utilizzo dei dati utente subito dopo la cessazione, la revoca o la scadenza del contratto;
  - f) informare GastroSocial entro un mese per iscritto o con E-Mail firmata, in merito a qualsiasi cambiamento dei dati utente, in particolare dell'indirizzo aziendale o della E-Mail, come pure del numero di cellulare.
- In caso di violazione grave o continuata dei propri obblighi da parte dell'avente diritto, GastroSocial può bloccare l'accesso alla piattaforma a spese del medesimo.
- Il cliente si assume tutti i rischi derivanti dalla rivelazione dei propri dati di accesso o di quelli di un altro avente diritto.
- L'avente diritto deve verificare che i dati da lui immessi siano completi e corretti. Ciò riguarda anche le registrazioni e le modifiche importate e/o effettuate manualmente da GastroSocial (p.es. mutazioni delle tariffe delle assicurazioni e dell'imposta alla fonte ecc.). Eventuali discrepanze vanno segnalate immediatamente e comunque entro il 20° giorno del mese successivo (prima dell'elaborazione definitiva dei salari). Il cliente è responsabile in prima persona della verifica di tutti gli output e della comunicazione tempestiva di variazioni imminenti.
- Ricorrendo a misure di protezione adeguate, l'avente diritto ha il dovere di minimizzare i rischi derivanti dall'uso di Internet.

### 1.9.2 **Obblighi di diligenza supplementari per gli aventi diritto con login mediante certificato**

- Oltre che ai punti di cui alla cifra 1.9.1 l'avente diritto ha l'obbligo di
  - a) adottare tutte le misure necessarie per non mettere a rischio la sicurezza o l'integrità dell'infrastruttura di sicurezza (SafeNet) di GastroSocial/QuoVadis;
  - b) far bloccare immediatamente l'accesso in caso di perdita o abuso della chiavetta USB.
- Il titolare del certificato risponde nei confronti di terzi dei danni che questi dovessero subire per il fatto di essersi fidati del certificato valido di un servizio di certificazione riconosciuto.

### 1.9.3 **Obblighi di diligenza per gli aventi diritto con funzione di amministratore mirusConnect**

- L'utente amministratore avente diritto si impegna a rispettare tutti gli obblighi elencati alla cifra 1.9.1 anche per quanto concerne l'uso del software Mirus (compresi l'accesso al programma e la gestione degli utenti).
- L'utente amministratore avente diritto è responsabile degli utenti subordinati. Egli si impegna a:
  - a) garantire gli accertamenti preliminari necessari e la verifica dell'autenticazione dei nuovi utenti subordinati;
  - b) procedere immediatamente alle mutazioni e alle modifiche degli utenti subordinati;
  - c) garantire l'ottemperanza agli obblighi di diligenza di cui alla cifra 1.9.1 anche da parte degli utenti subordinati.
- L'utente amministratore (o il titolare da lui autorizzato) risponde interamente di tutte le transazioni proprie e di quelle effettuate dagli utenti propri, come pure delle informazioni trasmesse tramite l'interfaccia mirusConnect.

### 1.9.4 **Obblighi di diligenza per gli aventi diritto con funzione di amministratore PartnerWeb**

L'utente amministratore PartnerWeb può creare utenti subordinati. Tutti gli utenti amministratori PartnerWeb sono soggetti agli obblighi di diligenza descritti nel presente documento. Sono responsabili della verifica degli utenti subordinati e dei dati inoltrati da loro stessi e da tutti gli utenti subordinati.

### 1.10 **Esclusione della responsabilità di GastroSocial**

- GastroSocial declina ogni responsabilità per la correttezza e la completezza dei dati trasmessi tramite i prodotti online GastroSocial. In particolare i dati relativi al conto del cliente vanno considerati provvisori e non vincolanti.
- GastroSocial non procura l'accesso tecnico ai propri servizi online. Questo è di competenza esclusiva dell'avente diritto. Pertanto GastroSocial non si assume alcuna responsabilità per il provider/gestore del web server.
- Lo scambio di dati tramite i prodotti online GastroSocial avviene tramite Internet. GastroSocial declina ogni responsabilità per i danni derivanti dall'utilizzo di Internet. In particolare GastroSocial non risponde dei danni che dovesse subire l'avente diritto in seguito a errori di trasmissione, difetti tecnici, guasti, interventi illeciti sugli impianti di rete, sovraccarico della rete, intasamento doloso degli accessi elettronici da parte di terzi, guasti di Internet, interruzioni o altre carenze da parte del provider/gestore del web server.
- GastroSocial non può garantire né un accesso illimitato né un utilizzo illimitato dei servizi online offerti. Tanto meno GastroSocial può garantire una disponibilità illimitata di Internet. Qualora abbia applicato l'usuale diligenza, GastroSocial non risponde delle conseguenze di malfunzionamenti o interruzioni del trattamento nel quadro dei prodotti online GastroSocial (p.es. in seguito a interventi illeciti sul sistema di GastroSocial).
- GastroSocial non si assume alcuna responsabilità per l'apparecchio terminale dell'avente diritto, l'accesso tecnico ai prodotti online GastroSocial né per il software necessario a tal fine. Tanto meno GastroSocial si assume una qualsiasi responsabilità per gli eventuali difetti del software che avesse fornito mediante supporto dati, download ecc.
- A protezione dell'avente diritto, qualora vengano riscontrati rischi per la sicurezza, GastroSocial si riserva il diritto di interrompere in qualsiasi momento i servizi dei prodotti online GastroSocial finché tali rischi non siano stati eliminati. GastroSocial non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da tale interruzione.
- Entro i limiti di legge, è esclusa la responsabilità di GastroSocial per i danni che l'avente diritto dovesse subire in seguito al mancato adempimento di obblighi derivanti dalle CG, né per i danni indiretti e conseguenti, come mancato profitto o pretese di terzi.
- GastroSocial non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dai suoi collaboratori del supporto.
- In caso di controversie valgono come prova i dati trasmessi dall'avente diritto e il verbale di supporto di GastroSocial. Il cliente riconosce come prova tali registrazioni.

### 1.11 **Trattamento e trasmissione dei dati salariali**

L'avente diritto prende atto che il trattamento dei suoi dati salariali e l'aggiornamento dei suoi conti non avvengono direttamente né 24 ore su 24. Il trattamento dipende dagli orari lavorativi e dai giorni festivi ufficiali alla sede di GastroSocial ad Aarau.

### 1.12 **Blocco degli accessi**

- L'avente diritto può far bloccare il proprio accesso ai prodotti online GastroSocial. Il blocco deve essere richiesto alla sede di GastroSocial ad Aarau e confermato immediatamente per iscritto.
- Il blocco può essere tolto nuovamente soltanto con il consenso scritto del cliente.
- GastroSocial ha il diritto di bloccare, in qualsiasi momento e senza previa disdetta né indicazione dei motivi, l'accesso dell'avente diritto a singoli servizi o alla loro totalità, qualora a sua libera discrezione e per motivi oggettivi tale misura appaia adeguata. Questo vale in particolar modo in caso di mora nei pagamenti o mancato utilizzo dei prodotti online GastroSocial.
- Dopo un blocco dell'accesso, di comune accordo l'utilizzo può essere prolungato per un periodo da concordare. Durante tale periodo GastroSocial fattura al cliente i costi pieni dell'utilizzo.
- Dopo un blocco la chiavetta USB eventualmente ancora in possesso va inviata a GastroSocial, Buchserstrasse 1, Postfach 2304, 5001 Aarau.

### 1.13 **Disposizioni concernenti la procura dell'avente diritto**

- L'autorizzazione dell'avente diritto di ricorrere ai prodotti online GastroSocial vale fino a sua revoca scritta, inviata a GastroSocial, Buchserstrasse 1, Postfach 2304, 5001 Aarau. Si specifica espressamente che l'autorizzazione conferita non si estingue con la morte o la perdita della capacità di agire del titolare dell'azienda, bensì resta in vigore fino a sua revoca, indipendentemente da iscrizioni nel registro di commercio o pubblicazioni di tenore diverso.
- La cancellazione di un eventuale diritto di firma del procuratore, conferitogli per GastroSocial ma al di fuori dei prodotti online GastroSocial, non comporta automaticamente l'annullamento della sua autorizzazione per l'utilizzo dei prodotti online GastroSocial. Per un tale annullamento occorre una revoca esplicita nel senso di un blocco dell'accesso.

### 1.14 **Protezione dei dati**

- GastroSocial garantisce che i dati del cliente, messi a disposizione con l'utilizzo della gamma di servizi dei prodotti online GastroSocial, sono raccolti, trattati, salvati e utilizzati esclusivamente per il calcolo dei contributi e la compilazione di una statistica interna. A parte questo, GastroSocial non sfrutta in altro modo tali dati né li mette a disposizione di terzi (fatta eccezione per i partner dei servizi, come p.es. SWICA). Restano riservati i diritti dell'avente diritto sanciti dalla legge sulla protezione dei dati.
- L'avente diritto prende atto che i dati sono trasmessi su una rete aperta e accessibile a tutti (Internet). Di conseguenza i dati sono trasmessi regolarmente e senza nessun controllo anche oltre le frontiere. Questo vale anche se il mittente e il destinatario dei dati trasmessi si trovano entrambi in Svizzera. Anche se i singoli pacchetti di dati vengono cifrati prima della trasmissione, mittente e destinatario non sono cifrati. Essi possono essere letti anche da terzi.

### 1.15 **Sicurezza**

#### 1.15.1 **Prodotti online GastroSocial**

Al fine di garantire una sicurezza ottimale, nello sviluppo dei prodotti online GastroSocial sono stati realizzati vari sistemi di sicurezza, dei quali alcuni a più livelli. Ciò malgrado, pur prendendo tutte le misure di sicurezza conformi allo stato più recente della tecnica, da parte sia di GastroSocial sia dell'avente diritto, non è possibile garantire una sicurezza assoluta. Il computer e/o la rete dell'avente diritto fanno parte del sistema, ma esulano dal controllo di GastroSocial e possono divenire un punto debole del sistema.

### 1.15.2 Internet

L'avente diritto prende atto in particolare dei rischi seguenti:

- Una conoscenza insufficiente del sistema e misure di sicurezza carenti possono facilitare un accesso abusivo (p.es. i dati salvati sul disco rigido non sono protetti a sufficienza, trasferimento di file ecc.). È dovere dell'avente diritto informarsi esattamente sulle misure di sicurezza necessarie.
- Sussiste costantemente il pericolo che con l'uso di Internet il computer sia infettato da virus. I cosiddetti virus scanner possono coadiuvare l'avente diritto nelle sue misure di sicurezza. L'impiego di programmi antivirus può ridurre il rischio e viene raccomandato all'avente diritto.
- È importante che l'avente diritto lavori esclusivamente con software di fonti affidabili.

### 1.16 E-Mail

L'avente diritto prende atto che i dati trasmessi mediante E-Mail non beneficiano di alcuna protezione. Se a GastroSocial vengono trasmessi ordini e comunicazioni a mezzo E-Mail, GastroSocial si riserva a sua volta la facoltà di comunicare con l'avente diritto a mezzo E-Mail. Si utilizza l'indirizzo E-Mail che figura sul modulo di domanda.

### 1.17 Garanzia della funzionalità

#### 1.17.1 Informazioni generali

L'obiettivo di GastroSocial è offrire le prestazioni dei prodotti online GastroSocial 7 giorni alla settimana e 24 ore al giorno senza malfunzionamenti né interruzioni. Per la sicurezza dei propri sistemi e dei servizi dei propri prodotti online, GastroSocial si impegna ad adottare le misure economicamente sostenibili e proporzionate per garantire uno stato tecnico aggiornato. GastroSocial si impegna a effettuare lavori di manutenzione e potenziamenti dei servizi dei prodotti online GastroSocial nonché a introdurre nuovi hardware e software possibilmente al di fuori degli usuali orari di ufficio e delle scadenze per il pagamento dei salari. GastroSocial informa l'avente diritto di tali interruzioni di esercizio prevedibili. Nel caso di interruzioni di esercizio impreviste, GastroSocial ne informa il più rapidamente possibile gli aventi diritto e si impegna a eliminare il problema al più presto, entro i limiti delle proprie possibilità.

#### 1.17.2 Limitazione della garanzia

GastroSocial non garantisce in alcun modo che i prodotti online GastroSocial che sottopone a manutenzione possano essere utilizzati ininterrottamente e senza errori in tutte le combinazioni desiderate dall'avente diritto o con tutti i dati, impianti EED e programmi da questi messi a disposizione. GastroSocial non garantisce nemmeno in alcun modo che la correzione di un errore del programma escluda la comparsa di altri errori.

### 1.18 Responsabilità

- GastroSocial limita la propria responsabilità ai danni riconducibili a violazioni intenzionali del contratto o a negligenza grave o media da parte dell'azienda o dei suoi collaboratori. Se si verificano tali danni, gli aventi diritto devono comunicare immediatamente a GastroSocial i difetti e i malfunzionamenti.
- GastroSocial non risponde dei difetti né dei malfunzionamenti che non le possono essere imputati. Questa esclusione vale soprattutto per le carenze di sicurezza e le interruzioni di esercizio di aziende terze, con le quali GastroSocial collabora o dalle quali dipende.
- Inoltre GastroSocial non risponde dei danni che si verificano, malgrado siano state prese le misure di sicurezza necessarie e attuali, in seguito a forza maggiore, influssi ambientali estremi, procedure inadeguate, noncuranza dei rischi, sollecitazioni eccessive, risorse non idonee, interventi dell'avente diritto o malfunzionamenti causati da terzi (virus, vermi informatici ecc.).
- GastroSocial mette a disposizione esclusivamente gli strumenti elettronici connessi ai servizi online. È compito del cliente verificare la correttezza di tutti gli output e delle tariffe e la conformità alle disposizioni giuridiche. Eventuali discrepanze vanno segnalate tempestivamente (vedere 1.9.1). GastroSocial non si assume alcuna responsabilità per certificazioni errate, aliquote e tariffe non corrette e attestazioni non conformi alle disposizioni giuridiche.

## 2 Disposizioni formali

### 2.1 Discrezione

Entrambi i contraenti eviteranno di rivelare a terzi qualsiasi informazione proveniente dal settore di attività della controparte, che non sia accessibile a tutti né di pubblico dominio. Inoltre, intraprenderanno ogni sforzo per evitare che terzi non autorizzati possano accedere a tali informazioni. Peraltro ogni contraente è libero di utilizzare ulteriormente nella propria attività originaria le conoscenze acquisite nell'ambito del presente contratto.

### 2.2 Trasferimento del contratto

Il presente contratto e i singoli diritti od obblighi che ne derivano possono essere trasferiti a terzi soltanto con il previo consenso scritto della controparte. Non è permesso rifiutare un tale consenso senza motivo.

### 2.3 Composizione amichevole

In caso di divergenze di opinione, entrambi i contraenti si impegnano a intraprendere – prima di adire il giudice – un tentativo di composizione amichevole e di gestione del conflitto. A tal fine si procederà a una mediazione sotto la direzione di un mediatore professionista. I costi della gestione del conflitto sono assunti dai contraenti in parti uguali.

### 2.4 Diritto applicabile

Il presente contratto è retto dal diritto svizzero.

### 2.5 Foro competente

Il foro competente esclusivo per tutte le controversie derivanti direttamente o indirettamente dal contratto è alla sede di GastroSocial ad Aarau.

### 2.6 Nullità parziale

Se una disposizione delle presenti CG fosse o diventasse nulla o inefficace, questo non comprometterà la parte restante delle CG. In caso di nullità o inefficacia di una disposizione, la stessa andrà sostituita con una disposizione valida, che si avvicini il più possibile allo scopo economico della disposizione nulla. Si procederà allo stesso modo qualora si dovesse manifestare una lacuna.

### 2.7 Disdetta

- Il contratto per i prodotti online GastroSocial può essere disdetto da entrambi i contraenti in qualsiasi momento, mediante comunicazione scritta. La disdetta da parte dell'avente diritto o del titolare va indirizzata a: GastroSocial, Buchserstrasse 1, Postfach 2304, 5001 Aarau
- L'accesso ai prodotti online GastroSocial resta possibile ancora per 2 settimane dopo la data della disdetta o la data di cessazione dell'attività, a meno che non si chieda il blocco immediato. Di comune accordo l'accesso può essere prolungato per un periodo da concordare, ma comunque non oltre 6 mesi. Trascorso tale termine, la chiavetta USB eventualmente ancora in possesso va inviata a GastroSocial, Buchserstrasse 1, Postfach 2304, 5001 Aarau.

### 2.8 Riserva delle norme legali

Restano riservate le norme legali che disciplinano il funzionamento e l'utilizzo di Internet e, dal momento della loro messa in vigore, valgono anche per il presente contratto per i prodotti online GastroSocial.

## 3 Condizioni generali per l'utilizzo del supporto per i prodotti online GastroSocial

La sezione 3 vale per i seguenti prodotti online GastroSocial:

- Offerta servizi PartnerWeb
- Trasmissione dati salariali trans-info
- Programma salari GastroSocial
- Programma salari miruSocial

### 3.1 Portata del supporto e dei relativi servizi

Salvo accordi di tenore diverso, le prestazioni si riferiscono alle versioni vigenti dei prodotti online GastroSocial, che vengono utilizzati dagli aventi diritto.

Il supporto tecnico comprende le prestazioni seguenti:

- Eliminazione di errori e guasti
- GastroSocial si impegna ad assistere l'avente diritto con un aiuto rapido e senza complicazioni. Esso comprende:
  - Informazioni telefoniche durante gli orari di ufficio
  - Evasione delle richieste di informazioni e delle notifiche di problemi, che vengono trasmesse tramite le possibilità di contatto dei servizi utilizzati nell'ambito dei prodotti online GastroSocial.
  - Remote-Support (sempre che vi siano i dispositivi tecnici secondo le specifiche di GastroSocial e i servizi dei prodotti online GastroSocial lo consentano)
  - Informazione periodica relativa ai potenziamenti e miglioramenti dei prodotti online GastroSocial
  - Risoluzione telefonica di problemi causati dal sistema (dopo avere fissato un appuntamento con il team di supporto di GastroSocial@net)

Il supporto tecnico non comprende le prestazioni seguenti:

- Adeguamenti del programma necessari in seguito a modifiche del sistema operativo o di software strettamente connesso al sistema operativo, come sistemi di rete, sistemi di banche dati, utilities, o dell'infrastruttura di comunicazione dell'avente diritto
- Adeguamenti in seguito a espansioni dell'hardware
- Servizi di supporto tecnico, forniti sul posto all'avente diritto.
- Assistenza e formazione per l'installazione e l'introduzione di nuove versioni e funzioni
- Realizzazione di modifiche e integrazioni specifiche del cliente
- Identificazione di errori dovuti in modo comprovabile a colpa dell'avente diritto.
- Richieste tecniche o specifiche dell'azienda (anche nel senso di consulenze, p.es. organizzazione, security ecc.) e dell'attuazione che ne deriva
- Correzioni rese necessarie in seguito alla comunicazione incompleta o erronea di tariffe assicurative o condizioni contrattuali.
- Correzioni rese necessarie in seguito alla mancata comunicazione dei cambiamenti di tariffe assicurative o condizioni contrattuali.

### 3.2 Obblighi dell'avente diritto

L'avente diritto deve adempiere gli obblighi seguenti:

- concedere l'accesso al suo computer o alla sua rete, nella misura in cui sia necessario per i lavori di supporto tecnico;
- mettere a disposizione le linee di comunicazione necessarie;
- rispettare le direttive concordate per l'utilizzo dei prodotti online GastroSocial;
- documentare le situazioni fuori norma e i messaggi di errore;
- assistere il team di supporto di GastroSocial@net nella ricerca e nell'eliminazione degli errori.
- Programmi salari: tenuta della contabilità dei salari (il periodo salariale si trova sempre nel mese attuale)
- Interfacce: trasmissione in tempo utile dei dati salariali necessari



### 3.3 **Disponibilità del supporto tecnico**

Salvo disposizioni di tenore diverso, GastroSocial fornisce le prestazioni di supporto concordate rispettando i termini seguenti:

#### **Disponibilità normale del supporto tecnico**

Sussiste durante ogni giorno lavorativo di GastroSocial, da lunedì a venerdì, dalle ore 08.00 alle 11.45 e dalle ore 13.30 alle 17.00.

#### **Disponibilità speciale del supporto tecnico**

In caso di problemi che perturbano notevolmente l'esercizio dell'avente diritto, l'intervento di supporto tecnico avviene entro 8 ore lavorative dalla comunicazione del problema, durante l'orario di supporto normale.

## 4 **Condizioni complementari per l'utilizzo dei prodotti online GastroSocial a pagamento**

La sezione 4 vale per i seguenti prodotti online GastroSocial:

- Programma salari GastroSocial
- Programma salari miruSocial

### 4.1 **Formazione/Responsabilità in caso di rinuncia**

- Per il programma salari GastroSocial occorre seguire una formazione.
- Per il programma salari miruSocial versioni «basic» ed «extra» occorre seguire la formazione per i dati base.
- Per il programma salari miruSocial versione «plus» oltre alla formazione per i dati base bisogna seguire una formazione per la funzione «Registrazione ore di lavoro».
- Per il programma salari miruSocial versione «total» oltre alla formazione per i dati base bisogna seguire una formazione per la funzione «Pianificazione dell'impiego del personale».

L'avente diritto ha l'obbligo di seguire una formazione impartita da GastroSocial o da un suo rappresentante autorizzato. Se tale formazione viene rifiutata, l'eliminazione degli errori dovuti a immissioni erronee non viene imputata al tempo di supporto tecnico incluso nel contratto. In tal caso l'intervento viene fatturato alla tariffa oraria vigente.

### 4.2 **Utilizzo**

Le tasse di utilizzo dei programmi salari sono calcolate in base al numero di conteggi salariali allestiti.

### 4.3 **Supporto**

La tassa di utilizzo dei programmi salari comprende un tempo annuale di supporto secondo il listino prezzi del prodotto corrispondente. Tale tempo di supporto non è cumulabile e, una volta superato il limite massimo, è a pagamento. I costi sono indicati alla cifra 4.8.

### 4.4 **Fatturazione**

I costi di installazione per i programmi salari di GastroSocial sono fatturati una tantum al momento dell'affiliazione. Le tasse di utilizzo vengono fatturate retroattivamente a cadenza trimestrale sulla base dei conteggi salariali effettivamente allestiti. Gli altri servizi vengono fatturati secondo il bisogno.

### 4.5 **Condizioni di pagamento**

Salvo avviso contrario da parte del cliente entro 10 giorni dalla data della fattura, la stessa si considera accettata. Le fatture presentate per i prodotti online GastroSocial sono pagabili entro 20 giorni, al netto.

### 4.6 **Mora nei pagamenti**

Se il cliente cade in mora con il pagamento, GastroSocial ha diritto a un interesse di mora del 5%. La sospensione delle prestazioni di servizio e di supporto per la durata della mora deve essere prima comunicata da GastroSocial al cliente per iscritto. In assenza del pagamento GastroSocial disattiverà l'accesso e rescinderà l'accordo per i suoi prodotti online. In tal caso sono esclusi un rimborso delle tasse di affiliazione già pagate e qualsiasi ulteriore responsabilità. L'eventuale riattivazione è a pagamento.

#### 4.7 Prezzi dei prodotti online GastroSocial

I prezzi dei prodotti online GastroSocial sono specificati nelle informazioni e nelle schede tecniche aggiornate, disponibili nei siti web [gastrosocial.ch](http://gastrosocial.ch) e [mirusocial.ch](http://mirusocial.ch). Per le prestazioni al di fuori del supporto tecnico compreso nel prezzo valgono i prezzi specificati alla cifra 4.8. Tutte le modifiche dei prezzi dei prodotti sono comunicate per iscritto all'avente diritto.

#### 4.8 Prezzi dei servizi dei programmi salari GastroSocial e miruSocial

Per i servizi prestati oltre quanto incluso nel supporto tecnico valgono le tariffe seguenti. Al riguardo i tempi di trasferta sono considerati tempo di lavoro:

Supporto a regia (riguarda le ore che superano il tempo contrattuale di supporto)	CHF	120.– (ora)
Servizi di mandato, se non è stato concordato un forfait, a regia	CHF	120.– (ora)
Cambiamento di esercizio	CHF	100.–
Ripristino del periodo salariale entro un anno civile	CHF	50.– (la 1 <sup>a</sup> volta è gratis)
Ripristino del periodo salariale nell'anno precedente	CHF	50.–
Accesso supplementare tramite login con SMS	CHF	50.– (una tantum)
Cambiamento dell'avente diritto tramite login con SMS	CHF	50.–
Accesso supplementare tramite certificato	CHF	200.–
Cambiamento dell'avente diritto tramite certificato	CHF	200.–
Riattivazione del programma salari dovuta a mancato utilizzo o mora nei pagamenti	CHF	50.–

(Prezzi IVA esclusa)

Spese e costi accessori:

Le spese e i costi accessori comprovati (trasferte, supporti dati, copie, porti ecc.) vengono addebitati al cliente.

## 5 Validità delle presenti condizioni

### 5.1 Validità e disponibilità delle presenti condizioni di contratto

Il presente documento disciplina tutti gli aspetti del rapporto di affari concernente i prodotti online GastroSocial. Le modifiche delle CG sono apportate secondo necessità e vengono pubblicate nei siti [gastrosocial.ch](http://gastrosocial.ch) o [mirusocial.ch](http://mirusocial.ch). Le presenti CG sono liberamente accessibili e possono essere anche stampate. Per motivi ecologici GastroSocial rinuncia a consegnare una versione cartacea. Con la firma del contratto per i prodotti l'avente diritto o il suo rappresentante conferma di avere letto integralmente le presenti CG e di accettarle.

### 5.2 Modifica del contratto

GastroSocial si riserva la facoltà di modificare in qualsiasi momento le CG, le pagine di entrata e di aiuto eventualmente disponibili e la gamma di servizi dei prodotti online GastroSocial. I cambiamenti sono comunicati in modo idoneo all'avente diritto. In assenza di contestazione scritta entro un mese dalla comunicazione e comunque con il successivo uso dei prodotti online GastroSocial, i cambiamenti si considerano approvati.

Fa stato la versione tedesca dei Condizioni generali per l'utilizzo dei prodotti online della Cassa di compensazione e della Cassa pensione GastroSocial (CG).

GastroSocial, Aarau, 01.10.2018